

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 267

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

N° 267 - 3265

Bern, Samstag, 13. November 1976  
Berne, samedi, 13 novembre 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 267 - 13. 11. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 284780-284797.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Oktober 1976. - L'indice suisse des prix à la consommation à fin octobre 1976.

Schweizerische Industrie-Ausstellung 1976 in Kairo. - Exposition industrielle suisse au Caire.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurseöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4195<sup>f</sup>)

Gemeinschuldner: Sunke Helmut, geb. 1937, deutscher Staatsangehöriger, Vertreter, Langwatstrasse 44, Zollikerberg.

Inhaber der Einzelfirmen:

- «Sunke», Generalvertretung von Diktiersystemen der Lanier Business Products Company, Langwatstrasse 44, Zollikerberg, - «Elcap, Helmut Sunke», Ingenieurbüro, am Brunnenbächli 2, Zollikerberg.

Datum der Konkursöffnung: 29. September 1976

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 26. Oktober 1976, 15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: 16. November 1976

8034 Zürich, den 6. Oktober 1976 Konkursamt Riesbach-Zürich Postfach, 8034 Zürich

Kt. Zürich (4634<sup>f</sup>)

Gemeinschuldnerin: Badekurpräparate-Aktiengesellschaft, Feldeggstrasse 53, Zürich 8.

Datum der Konkursöffnung: 9. September 1976

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. November 1976, 15.00 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, Tramhaltestelle Höschgasse.

Eingabefrist: 16. Dezember 1976

8034 Zürich, den 8. November 1976 Konkursamt Riesbach-Zürich: E. Wieland, Notar

Kt. Bern (4642)

Gemeinschuldnerin: Firma Heinz Ramseler AG, Mitteldorfstrasse 45a, 3072 Ostermündigen, nun Dennikofenweg 183, 3072 Ostermündigen.

Datum der Eröffnung: 19. Oktober 1976

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 2. Dezember 1976.

3000 Bern, den 8. November 1976 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (4682)

Gemeinschuldner: Michel Eduard, geb. 1918, Radio- und Fernsehmöbel, Grünauring 12, 6014 Littau.

Konkurseöffnung: 27. Oktober 1976 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 3. Dezember 1976

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

6000 Luzern, den 13. November 1976 Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (4681)

Faillie: Idee-Glass SA, 91, rue de Lausanne, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1976.

Liquidation sommaire (loi fédérale article 231).

Délai pour les productions: 6 décembre 1976.

1700 Fribourg, le 10 novembre 1976

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Freiburg (4680)

Schuldnerin: Immobiliengesellschaft Sinalox A.G. Muntelier, in Muntelier FR.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaften Artikel 242 und 243 des Grundbuches der Gemeinde Muntelier.

Datum der Konkursöffnung: 13. Oktober 1976

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 30. November 1976.

1700 Freiburg, den 10. November 1976

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Mewly

Kt. Solothurn (4636)

Gemeinschuldner: Schacher & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Décolletage-Artikeln, Feuerzeugen und Gasanzündern, Blumenrainstrasse 8, 2540 Grenchen.

Datum der Konkursöffnung: 6. Oktober 1976.

Erste Gläubigerversammlung: 23. November 1976, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Löwen», 2540 Grenchen.

Eingabefrist: bis 13. Dezember 1976. Die Forderungen sind Wert 6. Oktober 1976 (Konkursöffnung) einzugeben.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. Dezember 1976 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

2540 Grenchen, den 8. November 1976

Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt (4665)

Gemeinschuldnerin: Housing A. G., Bau und Verkauf von Häusern, insbesondere von Ferienhäusern sowie Handel mit Liegenschaften usw., Höhenweg 8, Basel (früher in Thalwil).

Datum der Konkursöffnung: 28. Oktober 1976, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 3. Dezember 1976.

4001 Basel, den 13. November 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (4666)

Gemeinschuldner: Keller-Bitzi Ernst, 1935, Küchenchef, Kirchstrasse 2, 4415 Lausen (früher Restaurant Schützen, Münchenstein).

Datum der Konkursöffnung: 8. November 1976 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 1000.- Kostenvorschuss leistet.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 2. Dezember 1976 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt Liestal zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Eingabefrist: 2. Dezember 1976.

4410 Liestal, den 9. November 1976 Konkursamt Liestal

Kt. St. Gallen (4638)

Gemeinschuldnerin: Fassadenbau Werner Frey AG., Friedeggstrasse 5, St. Gallen.

Datum der Konkursöffnung: 13. August 1976.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis 4. Dezember 1976 (Wert 13. August 1976).

9001 St. Gallen, den 8. November 1976 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (4639)

Gemeinschuldnerin: Hefag, Hebe- und Fördertechnik AG, Martinsbruggstrasse 96, St. Gallen.

Datum der Konkursöffnung: 4. Oktober 1976.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis 4. Dezember 1976 (Wert 4. Oktober 1976).

9001 St. Gallen, den 8. November 1976 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (4637)

Gemeinschuldnerin: Gebr. Rietmann AG., Brennstoffe, Segantinstrasse 21, St. Gallen.

Konkursöffnung: 12. Oktober 1976.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis 4. Dezember 1976 (Wert 12. Oktober 1976).

9001 St. Gallen, den 8. November 1976 Konkursamt St. Gallen

<p><b>Kt. Aargau</b> (4664)</p> <p>Gemeinschuldner: Oldani Thomas, 1950, Werkzeugmacher, von Wohlenschwil, in Oberrohrdorf, Badenerstrasse 206.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1976 (Insolvenzklärung).</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 3. Dezember 1976.</p> <p>5400 Baden, den 13. November 1976</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4654)</p> <p>Faillie: <b>Entreprise Garmosol, Galera &amp; Cie</b>, exploitation d'un commerce de décoration d'intérieurs, commerce et poses de moquettes, tapis et tous revêtements de sols ayant son siège 11, rue Alcide-Jentzer, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1976.</p> <p>Liquidation sommaire, article 231 LP: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 30 novembre 1976.</p> <p>Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le No 380.609 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (4669)</p> <p>La faillite ouverte le 9 septembre 1976 contre <b>Faes Jean-Pierre</b>, 1926, Florissant 18, Renens a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue par décision du juge de la faillite.</p> <p>Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 novembre 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.</p> <p>1000 Lausanne, le 13 novembre 1976</p> <p>Office des faillites: M. Tavel, préposé</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (4641)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Meier Urs</b>, 1952, von Villnachern, Chauffeur, Burghaldenstrasse 313, 5027 Herznach.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1976.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG (Insolvenzklärung).</p> <p>Eingabefrist: bis 4. Dezember 1976.</p> <p>5200 Brugg, den 8. November 1976</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p><b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)</p> <p><b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (4644)</p> <p>Failli: <b>Bonjour Pierre</b>, jardinier-paysagiste, à Blonay.</p> <p>La liquidation de cette faillite, ouverte le 28 octobre 1976, a été suspendue faute d'actif par ordonnance du 3 novembre écoulé.</p> <p>Si aucun créancier ne requiert, d'ici au 23 novembre 1976, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.</p> <p>1800 Vevey, le 5 novembre 1976</p> <p>Office des faillites, Vevey</p>
<p><b>Kt. Thurgau</b> (4635)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Astral AG.</b>, Handel mit Aussteuerwäsche, Porzellan- und Kristallwaren, Bestecken und Haushaltsartikeln, früher Museumsgasse, oberes Amtshaus, nun Hintergasse 53, 8253 Diessenhofen.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1976 (Insolvenzklärung).</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung vorbehalten) leistet.</p> <p>Eingabefrist: 3. Dezember 1976. (Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Diessenhofen zu richten.)</p> <p>8253 Diessenhofen, den 8. November 1976</p> <p>Für das Konkursamt Diessenhofen: Betreibungsamt Diessenhofen</p>	<p><b>Ct. de Fribourg</b> (4683)</p> <p>Faillie: <b>Entrepôts frigorifiques et industriels de Romont SA (EFIRSA)</b>, à Romont.</p> <p>La liquidation, ouverte le 15 avril 1975, a été suspendue le 29 octobre 1976 ensuite de constatation de défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Glâne, à Romont.</p> <p>Si aucun créancier ne demande dans un délai expirant le 23 novembre 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée en application des dispositions de l'article 230 LP.</p> <p>1700 Fribourg, le 10 novembre 1976</p> <p>Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4657)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Faillie: <b>Paravol SA</b>, exploitation d'une serrurerie ainsi que tous travaux de serrurerie décorative ou d'art; fabrication, vente et pose de tous systèmes antivol, par alarme, blindage de portes, serrures spéciales et judas ainsi que leur entretien, ayant son siège 34, rue de Graman à Puplinge et magasin de vente sis 18, rue de Monchoisy, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3000.-</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. du Valais</b> (4663)</p> <p>Faillie: <b>Robertucci Maria</b>, épouse de Vittorio, Café Industriel, 1870 Monthey.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1976.</p> <p>Liquidation sommaire, article 231 LP: selon décision judiciaire du 9 novembre 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 3 décembre 1976.</p> <p>1870 Monthey, le 9 novembre 1976</p> <p>Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenet, préposé</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (4684)</p> <p>Das Bezirksgericht Laufenburg eröffnete mit Urteil vom 22. Juli 1976 den Konkurs über die <b>Intertub Transport AG</b>, 4349 Rheinsulz. Mit Beschluss vom 28. Oktober 1976 stellte aber dasselbe Gericht das Verfahren mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. November 1976 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderungsrrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5200 Brugg, den 10. November 1976</p> <p>Konkursamt Laufenburg, Postfach, 5200 Brugg</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4660)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Failli: <b>Tripodi Francesco</b>, 7 octobre 1933, Italie, exploitant précédemment le café-restaurant à l'enseigne «La Bucherie» sis 167, route de la Capite à Vésenaz, lui-même domicilié 8bis, route du Bois-des-Frères à Châtelaine, Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (4640)</p> <p>Failli: <b>Calame Jean-Marie</b>, Garage, Taxis CAB, Ecluse 76, à Neuchâtel, domicilié Cassarde 34, à Neuchâtel, propriétaire des Articles 340/403/7620/7617/12.506/13.011/13.008/13.009 du Cadastre de Liddes (Valais).</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 13 octobre 1976.</p> <p>Délai pour les productions: lundi 13 décembre 1976.</p> <p>Délai pour les servitudes: vendredi 3 décembre 1976.</p> <p>Première assemblée des créanciers: vendredi 19 novembre 1976, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Conseil général, 1er étage.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 13 novembre 1976</p> <p>Office des faillites, Neuchâtel</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (4667)</p> <p>Faillito: <b>Bariffi Ermanno</b>, impresa pittora, Bellinzona.</p> <p>Data del decreto di apertura: 6 settembre 1976.</p> <p>Data del decreto di sospensione: 5 novembre 1976.</p> <p>La procedura fallimentare sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.</p> <p>6500 Bellinzona, il 9 novembre 1976</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4669)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Failli: <b>Travostino Pla</b>, née Almeri, 22 mai 1941, VD, exploitant une entreprise de sélection et mise à disposition de personnel temporaire, conseils en matière d'organisation et de gestion d'entreprises, traductions, à l'enseigne «Typ Services», sise 61, rue du Rhône à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (4652)</p> <p>Failli: <b>Croset Henri «Getra»</b>, 8 juin 1937, Bex VD, transporteur, domicilié 44, avenue Luserna, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1976.</p> <p>Liquidation sommaire, article 231 LP: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 30 novembre 1976.</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (4668)</p> <p>Faillita: <b>Been A.G.</b>, San Nazzaro (precedentemente in San Gallo).</p> <p>Data dei decreti di apertura e sospensione: 28 ottobre 1976 e 8 novembre 1976.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 1500.- a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.</p> <p>6600 Locarno, l'8 novembre 1976</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4659)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Faillie: <b>Immotrend SA</b>, viale Francini 15, Lugano.</p> <p>Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 20 ottobre 1976 e 3 novembre 1976 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 23 novembre 1976, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (R.U. 64. III. 38).</p> <p>6900 Lugano, il 5 novembre 1976</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (4653)</p> <p>Failli: <b>Bürgi René</b>, 10 juillet 1924, BE, buffetier, domicilié 52, avenue d'Aire à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Gare» sis 8, avenue de la Gare des Eaux-Vives, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1976.</p> <p>Liquidation sommaire, article 231 LP: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 30 novembre 1976.</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (4643) fall. 27/76</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (4643) fall. 27/76</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Faillie: <b>Travostino Pla</b>, née Almeri, 22 mai 1941, VD, exploitant une entreprise de sélection et mise à disposition de personnel temporaire, conseils en matière d'organisation et de gestion d'entreprises, traductions, à l'enseigne «Typ Services», sise 61, rue du Rhône à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 10 novembre 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>

**Ct. de Genève** (4656)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Faillite: Gamme SA, exploitation d'une boutique de mode à l'enseigne «La Gaminerie», achat et vente de tous articles d'habillement et de tous articles et produits en rapport avec la mode féminine et masculine sise 15, 17, 23, place du Bourg-de-Four, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1976.  
 Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.  
 Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.  
 Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
 1211 Genève, le 10 novembre 1976 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4658)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Failli: Seni Lucien, 1<sup>er</sup> juillet 1927, GE, régisseur, exploitant un commerce de productions de films et d'édition d'annuaires artistiques à l'enseigne «Seni-Film» sis 27, rue Prévoist-Martin à Genève, où domicilié.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1976.  
 Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.  
 Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.  
 Montant de l'avance: fr. 2000.-.  
 1211 Genève, le 10 novembre 1976 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4655)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Faillite: Encofin, Financing & Engineering Corporation SA, financement à court et moyen terme de toutes entreprises de constructions métalliques ayant son siège 2, rue du Port, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> novembre 1976.  
 Date de suspension de la liquidation: 8 novembre 1976.  
 Délai pour l'avance des frais: 22 novembre 1976.  
 Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
 1211 Genève, le 10 novembre 1976 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (4687)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren über Schellenberg Ursula, geb. 26. November 1946, von Zürich, Hausfrau, Altstetterstrasse 187, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. November 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Klageschrift im Doppel einzureichen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind:  
 a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen, sonst wird die Ausscheidung rechtskräftig;  
 b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Artikel 260 SchKG zur Bestreitung noch nicht rechtskräftiger öffentlich-rechtlicher Forderungen beim Konkursamt zu stellen.  
 8048 Zürich, den 10. November 1976  
 Konkursamt Altstetten-Zürich:  
 Peyer, Notar

**Kt. Zürich** (4670)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen**  
 Im Konkurs über die Bernhard Bucher AG Generalunternehmung, mit Sitz in 8903 Birmensdorf ZH, Mattenweg 5, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizer. Handelsamtsblatt vom 13. November 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Schlieren einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8952 Schlieren, den 12. November 1976 Konkursamt Schlieren

**Kt. Zürich** (4671)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen**  
 Im Konkurs über Bucher Bernhard, geb. 1930, von Rain und Malters, Architekt, Mattenweg 5, 8903 Birmensdorf, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizer. Handelsamtsblatt vom 13. November 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt Schlieren: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8952 Schlieren, den 12. November 1976 Konkursamt Schlieren

**Kt. Bern** (4646)  
**Auflage des Kollokationsplanes und Verzeichnis der Massschulden**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Zent AG., Betrieb einer Eisengesserei, Kesselschmiede sowie von mechanischen und elektrothermischen Werkstätten, Zentweg 21, 3072 Ostermündigen/Bern.  
 Anfechtungsfrist: 22. November 1976.  
 Die Grossistenerklärung Nr. 216412 wird hiermit widerrufen.  
 3000 Bern, den 8. November 1976 Konkursamt Bern

**Kt. Luzern** (4686)  
**Abänderung des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über die Panchemie GmbH, Import und Export von Chemikalien, Generalvertretungen, Sempacherstrasse 15, Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntgabe an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 6000 Luzern, den 13. November 1976 Konkursamt Luzern-Stadt

**Ct. de Fribourg** (4673)  
**Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives**  
 Failli: Bregnard Joseph, 1940, de Bonfol, scierie, à Lossy.  
 Délai pour ouvrir action en opposition auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, le 9 novembre 1976  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg** (4672)  
**Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance**  
 Faillite: Films-Fixes SA, audio-visuel, bd de Péroles 27, à Fribourg.  
 Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, le 9 novembre 1976  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Aargau** (4645)  
 Im summarischen Konkursverfahren des Müller Norbert, 1938, Dekorateur, Theaterplatz 3, in Baden, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. November 1976, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5400 Baden, den 13. November 1976 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (4685)  
**Inventar und Kollokationsplan**  
 Im summarischen Konkursverfahren der Firma Elstrom AG, Winkelriedstrasse 2, Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. November 1976, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Artikel 260 SchKG beim ausserordentlichen Konkursamt Neuenhof schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5432 Neuenhof, den 10. November 1976  
 Konkursamt Baden  
 Ausserordentliches Konkursamt:  
 Betriebsamt Neuenhof

**Ct. de Vaud** (4674)  
 Faillite: Abels SA, articles de mode, rue de Lausanne 15, à Morges.  
 Date du dépôt: 13 novembre 1976.  
 Délai pour intenter action en opposition: 23 novembre 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse, art. 49 OOF, doit être demandée dans le même délai.  
 NB: la déclaration de grossiste No 800'184 est annulée.  
 1110 Morges, le 9 novembre 1976 Office des faillites de Morges:  
 Ch. Desponds, préposé

**Ct. de Genève** (4661)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. l'état de collocation.  
 2. l'état des revendications.  
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. intenter action contre l'état de collocation,  
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Faillite: Metalnorm SA, fabrication, achat, vente et pose d'éléments normalisés dans le domaine de la construction, en particulier d'éléments métalliques, ayant son siège 28, route de Chancy au Petit-Lancy, Genève (Réf. No 1).  
 1211 Genève, le 10 novembre 1976 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4662)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. l'état de collocation,  
 2. l'état des revendications.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),  
 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillite:  
 Léglise Jean-Philippe, 12 octobre 1941, France, ensemblier-décorateur, exploitant à l'enseigne «Homes & Décorations» un atelier sis 5, rue du Pont-Neuf et 4, rue d'Arve à Carouge, Genève. (Réf. No 1).  
 Marti Jean-Pierre, 30 octobre 1948, BE, exploitant précédemment une entreprise de nettoyage à l'enseigne «Tout Net» sise 23 F, chemin du Petit-Bel-Air à Chêne-Bourg, lui-même domicilié 53, chemin du Petit-Bel-Air à Chêne-Bourg, Genève (Réf. No 1).  
 1211 Genève, le 10 novembre 1976 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

**Kt. St. Gallen** (4647)  
 Gemeinschuldner: Züri Joh. Johann, Zoohändler, wohnhaft gewesen Webergasse 12, St. Gallen, heute Hauptstrasse 152, 4466 Ormalingen BL.  
 Verfügung: 3. November 1976.  
 9001 St. Gallen, den 5. November 1976 Konkursamt St. Gallen



**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Ct. de Vaud**

(4675)

Par décision du 4 novembre 1976, le président du Tribunal de Morges a prononcé la clôture de la faillite de Betschen Roger, école de langue, avenue Epenex 3, à Chavannes.

1110 Morges, le 13 novembre 1976

Le préposé aux faillites:  
Ch. Desponds

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Bern**(3769<sup>1</sup>)**Einzig Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Beroia AG, Heizöl und Benzin, Belpstrasse 11, Bern, wird am Mittwoch, den 17. November 1976, 15 Uhr, im Restaurant Bären in Münchenbuchsee, im Auftrage des Konkursamtes Bern öffentlich versteigert:

Münchenbuchsee Grundbuch-Nr. 178

enthaltend 46,36 Aren Hausplatz, Hofraum, Anlagen, Weg «Waldeck», Plan 8, mit Lagerhaus, Abfüllstation und Garage, Waldeckweg 47.

Amtlicher Wert, inkl. Beizintanks: Fr. 810 400.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 200 000.-

Eingabefrist: bis und mit 12. Oktober 1976.

3312 Fraubrunnen, den 14. September 1976

Konkursamt Fraubrunnen

**Kt. Nidwalden**(4451<sup>1</sup>)**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Im Konkursverfahren über Kohler AG, Bauspezialitäten, Hirsernweg 19, 6052 Hergiswil, gelangt Freitag, 3. Dezember 1976, 16 Uhr, im Saale des Hotel Löwen, beim Bahnhof in 6052 Hergiswil zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

Grundstück «Ausser-Hirsern», Parz. 467, mit Einfamilienhaus (6 1/2 Zimmer), Grundbuch 6052 Hergiswil, Hirsernweg 19, umfassend 7 a 55 m<sup>2</sup>, Hofraum, Garten, Einfamilienhaus mit Garagenunterbau, Tankraum, Öltank.

Güterschätzung: Fr. 320 000.-

Brandschätzung: Fr. 290 000.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-

(inkl. Bestandteile und Zubehör)

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 17. November 1976 bis 26. November 1976 zur Einsicht auf.

Das Grundstück wird an dieser einzigen Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Meistbietenden zugeschlagen. Das Einfamilienhaus ist neu und kann sofort bezogen werden. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates hiezu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

6370 Stans, den 25. Oktober 1976

Konkursamt Nidwalden  
Marktasse 3, 6370 Stans  
Tel. 041 63 11 22

**Kt. Zug**(4649<sup>2</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Möbel-Weder AG, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar, gelangt zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

Selbständiges und dauerndes Baurecht mit darauf erstellter Ausstellungshalle in Sihlbrugg-Dorf, Gemeinde Baar ZG gelegen.

Grösse der Baurechtsparzelle (60 m x 60 m) 3600 m<sup>2</sup>,davon Ausstellungshalle (27 m x 30 m) 810 m<sup>2</sup>.

Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 350 000.-

Ort und Zeit der Steigerung: 8944 Sihlbrugg-Dorf, Hotel «Löwen», Dienstag, 14. Dezember 1976, um 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag der Baurechtsparzelle mit Ausstellungshalle eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. November 1976 an während 10 Tagen beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Besichtigung des Objektes nach Vereinbarung, Telefon 042 / 23 12 33, intern 340.

6300 Zug, den 29. Oktober 1976

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Kt. Basel-Landschaft**

(4678)

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Mittwoch, den 15. Dezember 1976, nachmittags 15 Uhr wird im Schloss (grosser Saal) in Pratteln aus der Konkursmasse der Reforma AG, Backofenfabrik, mit Sitz in Muttenz, öffentlich versteigert:

Im Grundbuch Pratteln

Parzelle Nr. 4632: ca. 26 a 00 m<sup>2</sup> Wiese Schüracher.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 312 000.-

Das Grundstück liegt in der Industriezone (Felderregulierungsgebiet).

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 29. November 1976.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

- Barzahlung von 20% des Kaufpreises oder Deponierung von leicht realisierbaren Wertschriften oder Bankgarantie.

- An Verwertungskosten sind Fr. 5000.- zu deponieren.

- Handänderungssteuer: 1,5% ausgenommen Bürgen und Pfand-eigentümer (§ 82 Steuergesetz).

Besichtigung des Objektes nach Übereinkunft (Telefon 96 57 51).

4410 Liestal, den 9. November 1976

Konkursamt Liestal

**Kt. Basel-Landschaft**

(4677)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Donnerstag, den 16. Dezember 1976, nachmittags 15 Uhr wird im Restaurant Rössli (Saal) in Bubendorf aus der Konkursmasse der Reforma AG, Backofenfabrik, mit Sitz in Muttenz, öffentlich versteigert:

Im Grundbuch Bubendorf

Parzelle Nr. 837: 94 a 85 m<sup>2</sup> Acker und Wiese Breiten. Katasterschätzung: Fr. 332 000.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 570 000.-

Das Grundstück liegt in der Industriezone.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 29. November 1976.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

- Barzahlung von 20% des Kaufpreises oder Deponierung von leicht realisierbaren Wertschriften oder Bankgarantie.

- An Verwertungskosten sind Fr. 5000.- zu deponieren.

- Handänderungssteuer: 1,5% ausgenommen Bürgen und Pfand-eigentümer (§ 82 Steuergesetz).

Besichtigung des Objektes nach Übereinkunft (Telefon 96 57 51).

4410 Liestal, den 9. November 1976

Konkursamt Liestal

**Ct. de Vaud**

(4688)

**Renvoi de vente d'immeuble**

La vente du terrain provenant de la faillite de Luisoni Michel, à Moudon, annoncée pour le mercredi 24 novembre 1976, à Mauborget, est renvoyée sine die par décision de l'office des faillites du for.

1422 Grandson, le 10 novembre 1976

Préposé aux faillites, Grandson:  
A. Lehmann

**Ct. de Vaud**

(4648)

**Vente d'immeuble - Bâtiment locatif**

Le mardi 21 décembre 1976, à 15 h., à l'office des faillites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après désigné, provenant de la faillite Sunotel S.A. à Verbier:

Commune de Montreux

au lieu dit «A Gllion», article 5650, folio 317: logements, place et jardin, d'une superficie totale de 79 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 55 000.-

Taxe de l'office des faillites: fr. 100 000.-

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés au bureau de l'office dès le 10 décembre 1976.

1820 Montreux, le 8 novembre 1976

Office des faillites de Montreux:  
P. Marguet, préposé

**Ct. du Valais**

(4676)

**Avis de vente aux enchères**

Enchères mobilières en la faillite Regez André, Pont Noir 3 à Ville-neuve, par délégation de l'office des faillites à Aigle.

District de St-Maurice

L'office des poursuites et faillites de St-Maurice exposera en vente aux enchères publiques le mardi 14 décembre 1976, à 15.30 heures, à Collonges, au domicile de la scierie Regez André, de Collonges, les biens ci-après:

a) 1. 4 billes de résineux

11. Des lambourdes - 27/60, 27/50, 27/40, 40/40, 40/60, 40/50.

111. 2 piles sapins 5m<sup>3</sup> - 1 pile mêlée - 1m<sup>3</sup> lambris 11/111 40 mm et 55 mm.

b. Deux raboteuses - deux affûteuses - un socle - une toupie «Baumann &amp; Co».

c. Listerie - un lot.

Les conditions de vente seront remises à l'ouverture des enchères. Les locaux seront ouverts le jour de la mise à 15 heures.

Pour visiter et pour tous renseignements, s'adresser à l'office des poursuites et faillites de St-Maurice, au No de téléphone suivant: 025 3 61 55.

1890 Saint-Maurice, le 9 novembre 1976

Office des poursuites et faillites, St-Maurice  
Le préposé: M. Mottet

**Nachlass-Stundung und Aufruf****zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Zürich**

(4622)

Schuldnerin: Walti AG, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zürcherstrasse 73, 8800 Thalwil, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Adrian Hinderling, Gottfried-Keller-Strasse 7, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Horgen: 3. November 1976.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 3. März 1977.

Sachwalter: Dr. Peter von Wyss, Rechtsanwalt, Rennweg 10, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 3. November 1976, mit separater Zinsberechnung) unter Bezeichnung eventueller Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der wichtigsten Beweismittel innert zwanzig Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 6. Dezember 1976, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung und Aktenauflage werden später bekanntgegeben.

8001 Zürich, den 8. November 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Peter von Wyss, Rechtsanwalt

**Kt. Aargau**

(4689)

Schuldner: Rohr-Ott Reinhard, Bauunternehmer, Nellweg 445, 5015 Untererlinsbach.

Datum der Stundungsbewilligung: 27. Oktober 1976.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalterin: Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen nach Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 4. Dezember 1976.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, Wert 27. Oktober 1976, bis zur obgenannten Frist dem Sachwalter schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Mitteilung über Aktenauflage und Gläubigerversammlung erfolgt später.

5000 Aarau, den 13. November 1976

Die Sachwalterin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Kasinostrasse 29  
5000 Aarau

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Vaud**

(4690)

Par décision du 4 novembre 1976, le président du Tribunal du district de Lausanne, a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 26 février 1977, le sursis concordataire de H. Marti SA, travaux de génie civil, rue de Genève 100, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 17 novembre 1976 est renvoyée au mercredi 12 janvier 1977, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, M. Alfred Simonet, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, à Lausanne, dès le 29 décembre 1976.

1003 Lausanne, le 13 novembre 1976

Le commissaire au sursis:  
Simonet

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** (4679)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat über den von Caravetta-Brunetti Armando, 1940, Comestibles-Geschäft, Wohlen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt (Verhandlung) angesetzt auf Dienstag, den 23. November 1976, 11 Uhr, mit dem Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden müssen.

5620 Bremgarten, den 9. November 1976

Bezirksgericht

**Ct. de Neuchâtel** (4691)

Débiteur: Fabrique d'horlogerie Angélus S.A., Le Loele (mandataire: M<sup>e</sup> Raymond Spira, avocat, La Chaux-de-Fonds).

Commissaire: M<sup>e</sup> Maurice Favre, avocat, La Chaux-de-Fonds.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 6 décembre 1976 à 9 h. 30, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal cantonal, rue du Pommier 1, à Neuchâtel, du 2 au 4 décembre 1976, inclusivement.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2000 Neuchâtel, le 10 novembre 1976

Le greffier du Tribunal cantonal:  
C. Lambert

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316g)

**Kt. Basel-Landschaft** (4650)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Elemo Elektromotorenbau AG in Liquidation, Birsfelden, liegt die Verteilungsliste bezüglich der privilegierten Forderungen den beteiligten Gläubigern vom 13. November 1976 bis 3. Dezember 1976 zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung an die Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, Liestal, zu richten.

4144 Arlesheim, den 9. November 1976

Die Liquidatoren:  
Fides Revision, Basel  
Dr. P. Lenz, Basel  
J. Meier, Arlesheim

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. de Berne** (4651)

### Vente mobilière

Jeuvi 2 décembre 1976, dès 13 h. 30, au domicile de M. Jules Theubet, atelier mécanique, à Coeuve, il sera vendu aux enchères publiques et à tout prix, contre paiement comptant:

Atelier mécanique

- 1 tour Reiden, entre-pointes 1,50 m, avec outillage
- 1 tour Reiden, entre-pointes 1,00 m, avec appareil à copier et outillage
- 1 scie Kasto
- 1 scie à métaux automatique Columbo
- 1 perceuse à colonnes
- 1 fraiseuse TOS
- 1 tour Schaublin avec outillage
- 1 presse, 4 T
- 1 perceuse
- 1 poste à souder autogène
- 1 poste à souder électrique
- 1 compresseur
- 1 affûteuse
- 1 planeuse
- 1 rectifieuse
- 1 étampeuse ou essaielle; 1 cône; 1 balancier; 1 forge; 1 enclume;
- 1 trusquin avec marbre; 1 chariot; étaux; rayonnages; tabliards et tables d'atelier.

Machines pour pierres fines

- 4 machines à honer
- 2 machines à honer
- 2 machines à finir

et divers objets dont le détail est supprimé.

2900 Porrentruy, le 19 octobre 1976

Le préposé aux poursuites:  
R. Domont

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Kantone - Cantons - Cantoni**

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

1. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Dr. Felix Wüst AG, in Zürich.** Stiftung (Neueintragung). Adresse: Kanzleistrasse 80, in Zürich 4 (c/o Dr. Felix Wüst AG). Datum der Stiftungsurkunde: 8. 10. 1976. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Dr. Felix Wüst AG», in Zürich, die infolge Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität nicht mehr erwerbstätig sind und bei deren Tode für deren Hinterlassenen. Ferner können bis unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie an deren Hinterlassenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Felix Wüst, von Basel und Oberriet, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Liliane Wüst, von Basel und Oberriet, in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Fellingner, von und in Küssnacht ZH, und Werner Leu, von Burgistein, in Biel, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Ziegler AG Zürich, in Zürich.** Stiftung (Neueintragung). Adresse: Heinrichstrasse 177, in Zürich 5 (c/o Walter Ziegler AG). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 9. 1976. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Walter Ziegler AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Corinto Zanchetta, von und in Regensdorf, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Firmen Hermann Ganz Installationen AG und Hermann Ganz Hotel, in Dübendorf.** Stiftung (Neueintragung). Adresse: Usterstrasse 21 (c/o Hermann Ganz Installationen AG). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 11. 1975. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirmen «Hermann Ganz Installationen AG» und «Hermann Ganz Hotel», beide in Dübendorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hermann Ganz, von Embrach, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates; Helena Ganz, von Embrach, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates; und Stefan Ganz, von Embrach, in Dietlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Industrie AG, in Zürich.** Stiftung (Neueintragung). Adresse: Gemenstrasse 2, in Zürich 6 (c/o Industrie AG). Datum der Stiftungsurkunde: 7. 10. 1976. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Industrie AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Dr. Moritz Ottiker, sen., von Bauma und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Moritz Ottiker, jun., von Bauma, in Rüslikon, Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Clara Fehr-Stiftung, in Zürich 2** (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1958, S. 884). Errichtung und Betrieb eines Damenheims für gebildete alleinstehende Damen. Die Unterschrift von Dr. Anton von Schultess ist erloschen. Dr. Hans Hürlimann, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Eduard Locher, von Zürich und Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Wohlfahrts-Fonds der Arbeiter und Angestellten der Latelatin A.G., in Zürich 3.** Stiftung (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1164). Die Unterschrift von Abraham Pluznik ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Berthold Pluznik, von Gänbrunnen SO, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Kuoni und Hugentobler - Stiftung, in Zürich 5** (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1202). Unterschriften von Heinrich Hugentobler und Hermann Bleher erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Losey, von Neuenburg und Montborget, in Zürich, und Peter Nydegger, von Rüschegg, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Alfred Kuoni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

2. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich, in Zürich 5** (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1202). Unterschriften von Harry Hugentobler und Curt Neumaier erloschen. Jakob Bolli, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Cart, von und in Kloten, Sekretär (dem Stiftungsrat angehörend), und Claude Losey, von Neuenburg und Montborget, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

2. November 1976.

**Wohlfahrtsstiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich, in Zürich 5** (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1202). Unterschriften von Heinrich Hugentobler und Curt Neumaier erloschen. Jakob Bolli, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Losey, von Neuenburg und Montborget, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Robert Cart, von und in Kloten, Sekretär des Stiftungsrates (diesem angehörend).

3. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung Dr. Ulrich Brunner, Zürich, in Zürich 8** (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. 9. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Personalfürsorgestiftung Dres. Brunner und Lorez.** Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Dres. Brunner und Lorez», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. In den Destinatärkreis können auch Arbeitnehmer von der Stifterfirma nahestehenden Unternehmen einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Paul Nef, Mitglied des Stiftungsrates führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Kleiser, von Uzwil SG, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Holbeinstrasse 34, in Zürich 8 (c/o Dres. Brunner und Lorez).

3. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Zollikon ZH, in Zollikon** (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1970, S. 2016). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 10. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Druckerei Baumann AG, Zollikon.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Druckerei Baumann AG, Zollikon». Adresse der Stiftung: Gustav Maurer-Strasse 10 (c/o Druckerei Baumann AG, Zollikon).

3. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Gewerkekassenkasse, Zürich, in Zürich 5** (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Die Unterschrift von Hans Widmer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Hafer, von und in Kilchberg ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates; Bernhard Büttikofer, von Meisberg, in Mannedorf, und Herbert Eichenberger, von Trub, in Baar, die beiden Letzgenannten gehören dem Stiftungsrat nicht an.

3. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der ICD-Gruppe, in Zürich 5** (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1974, S. 1513). Neue Adresse: Bachmattstrasse 53, Zürich 9 (bei ICD, Incodata Holding AG).

3. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Guzzi A.G., Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Zürich, in Zürich 6** (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1963, S. 179). Die Unterschrift von Othmar Loss ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Zedi, von Zürich, in Rümlang, Mitglied des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Fenwick-Manutention AG, Zürich, in Zürich 8** (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1971, S. 1584). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 1. 7. 1976 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Fenwick AG (Fenwick SA) (Fenwick Ltd.)». Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Fenwick AG (Fenwick SA) (Fenwick Ltd.), Zürich.** Neue Adresse der Stiftung: Weinbergstrasse 29, Zürich 6 (bei der Fenwick AG). Die Unterschriften von Ernst Meier und Werner Hohl sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hannes Dönit, von Kilchberg ZH, in Wallisellen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Jakob Kamm, von Filzbach, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Stiftung für Finanz und Handel, in Zürich.** Stiftung (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 356, in Zürich 2 (c/o Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 8. 1976. Zweck: Aufbau und Durchführung der betrieblichen Alters- und Risikoversorge für Arbeitnehmer und -falls möglich - die Arbeitgeber jener Firmen, die sich ihr anschliessen; Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 bis 7 Mitgliedern. Geschäftsstelle, Kontrollstelle und Verwaltungskommission. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: René K. Hunziker, von Leimbach AG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Oberholzer, von Wald ZH, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Pestalozzi-Schule Glattbrugg, in Opfikon.** Stiftung (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1976, S. 2124). Ausbildung geistig behinderter Kinder und Jugendlicher usw. Die Unterschriften von Paul Bollmann, Margrith Müller, Kurt Müller und Dr. Bernhard Waldburger sind erloschen. Otto Müller ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; er bleibt Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Naegeli, von Küssnacht, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, und Herold Waldmann, von Thunstein, in Dübendorf, Vizepräsident des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Pensionskasse der Aktiengesellschaft Carl Weber Winterthur, in Winterthur 1.** Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2430). Die Unterschrift von Dr. Walter Brunner ist erloschen. Hermann Frey, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Conrad P. Schwyzer, von Zürich, in Küssnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Unterstützungs- & Pensionsfonds Weber, in Winterthur 1.** Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2431). Die Unterschrift von Dr. Walter Brunner ist erloschen. Hermann Frey, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Conrad P. Schwyzer, von Zürich, in Küssnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der CVB Buch & Druck, Zürich, in Zürich 4** (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2875). Die Unterschrift von Ernst Witzig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marc U. Brunner, von Zürich und Bülach, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates.

4. November 1976.

**Personalfürsorgestiftung der Latelatin A.G., in Zürich 3** (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3081). Die Unterschrift von Abraham Pluznik ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Berthold Pluznik, von Gänbrunnen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Lindenmann, von Fahrwangen, in Zollikon.

4. November 1976.

**Pensions- und Unterstützungsfonds für Meister und Arbeiter der Neuen Schweizerischen Kantdruckerei AG, in Richterswil, in Richterswil.** Stiftung (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 367). Hans Steinmann-Bauer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Laufen

## Berichtigung

Arbeiter-Pensionskasse der Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1976, S. 2797). Das neu in den Stiftungsrat gewählte Arbeitnehmermitglied Rudolf Walther zeichnet zu zweien, jedoch nur mit einem Arbeitgebermitglied.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

## 4. November 1976.

Personalfürsorgegüstung der Firma Ghelma AG, in Meiringen (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2178). Aus dem Stiftungsrat sind Hans Haldi und Georg Sälze ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschriftsberechtigung wurde Peter Jossi, von Hasliberg, in Hohfluh, gewählt.

## Bureau Wangen a.d.A.

## 29. Oktober 1976.

Fürsorgegüstung für das Forstpersonal der Burgergemeinde Niederbipp, in Niederbipp. Unterstützung des Forstpersonals usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1967, S. 3813). Otto Felber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Sekretär des Stiftungsrates wurde gewählt: Jakob Müller-Prutti, von und in Niederbipp. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## 29. Oktober 1976.

Ferienheim der Burgergemeinde Niederbipp, in Niederbipp. Unentgeltliches Zurverfügungstellen eines Ferienheims den Schülern von Niederbipp usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 54). Otto Felber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Sekretär des Stiftungsrates wurde gewählt: Jakob Müller-Prutti, von und in Niederbipp. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Lucern - Lucerne - Lucerna

## 3. November 1976.

Stiftung der Winterthur-Leben für berufliche Vorsorge, in Luzern (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1974, S. 2135). Neue Adresse: Obergrundstrasse 42 (bei Winterthur-Leben), 6003 Luzern.

## Zug - Zoug - Zugo

## 2. November 1976.

Personalfürsorgegüstung der Universal Corrugated Box Machinery Export Corporation AG, in Zug. Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1975, S. 220). Robert E. Brick, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Vizepräsident, wurde gewählt: David W. Nabors, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pittsburgh (USA). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## 2. November 1976.

Ferienstiftung für fürsorgebedürftige Kinder des Kantons Zug, in Zug. Sie bezweckt, fürsorgebedürftigen Kindern aus dem Kanton Zug Ferien zu ermöglichen usw. (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1964, S. 2763). Dr. Hans Hürlimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Pater Odo Schnell, von Kirchberg SG, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

## 2. November 1976.

Fondation Hélène Chaffard, à Fribourg (FOSC du 19. 7. 1958, N° 166, p. 1969). Max Félix ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Lucy Henninger-Blalidé, de et à Genève, a été nommée membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## 2. November 1976.

Stiftung BHG, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1974, S. 995). Unterschrift Heinrich Briner, Kommissionssekretär (Mitglied), erloschen. Einzelunterschrift neu: Robert Charles Kübler, von Winterthur, in Basel, Kommissionsmitglied.

## 2. November 1976.

Pensions-Kasse UHG, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1974, S. 3270). Unterschrift Heinrich Briner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Charles Kübler, von Winterthur, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

## 3. November 1976.

Paritätische Personalfürsorgegüstung der Firma Steiner & Co. AG Chêhès, Photolithos, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Ernst Gröfl, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Huningue (F).

## 3. November 1976.

Stiftung Der zweite Pfeil, in Basel (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1974, S. 2560). Domizil neu: Gempenstrasse 18 (bei Robert Roth).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

## 2. November 1976.

Fürsorgefonds der Loyal E. & F. Buser, in Liestal (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1893). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Jakob Mangold, Aktuar. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Paul Mangold-Hürbin, von und in Hemmiken.

## 2. November 1976.

Stiftung Regionales Alters- und Pflegeheim Frenkenbündten, in Liestal. Goldbrunnenstrasse 60 (beim Präsidenten), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 21. September 1976. Zweck: Bau und Betrieb eines politisch und professionell neutralen Alters- und Pflegeheims in den Frenkenbündten in Liestal; Bau weiterer Alters- und Pflegeheime sowie Alterswohnungen. Stiftungsrat: 17 Mitglieder. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier. Es sind dies: Sebastian Steckner, von Hölstein, in Liestal, Präsident; Traugott Amport-Miesch, von Thunsetten, in Bubendorf, Vizepräsident; Rudolf Eggimann-Bieder, von Basel und Sumiswald BE, in Arisdorf, Sekretär, und Willy Baumgartner-Ballmer, von und in Liestal, Kassier.

## 3. November 1976.

Altersheim Aesch, in Aesch BL (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 118). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Karl Häring, Präsident, und Pius Kramer-Hegi, Aktuar, Unterschriften erloschen. Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Jurt-Vogt, von Aesch BL, Dr. Christoph von Blarer-Boesch, bisher Kassier, zeichnet nun als Aktuar des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

## 3. November 1976.

Personalfürsorge Altersheim Aesch, in Aesch BL (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1976, S. 712). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Karl Häring, Präsident, Unterschrift erloschen. Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Jurt-Vogt, von Aesch BL und Hitzkirch LU, in Aesch BL.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

## 29. Oktober 1976.

Personalfürsorgegüstung des Kreissekretariates 7 des SBV, in St. Gallen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 557). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 6. September 1976 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

## 29. Oktober 1976.

Personalfürsorgegüstung der Firma Rudolf Müller A.G., Altstätten, in Altstätten (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2925). Das Stiftungsratsmitglied Rudolf Müller wohnt nun in Berneck.

## 29. Oktober 1976.

Volkshaus Rapperswil, in Rapperswil. Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 511). Die Unterschrift von Rudolf Helbling-Curti, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Martin Witschi, bisher Vizepräsident und Kassier, ist nun Präsident. Paul Meier, bisher Aktuar, ist neu Vizepräsident, und das bisherige Stiftungsratsmitglied Paul Mommendy nun Kassier. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

## 5. November 1976.

Personalfürsorgegüstung des Landverband, Verband landwirtschaftl. Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachb. Gebiete, in St. Gallen (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Die Unterschrift von Walter Hagmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

## 29. Oktober 1976.

Julius Stäblich Stiftung, in Brugg (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1956, S. 469). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Hermann Plüss ist erloschen. Neuer Aktuar der Verwaltungskommission ist Theodor Müller, von Unterkulm, in Brugg. Domiziladresse: Alte Zürcherstrasse 7, bei Dr. Eugen Rohr.

## 4. November 1976.

Personalfürsorgegüstung der R. Müller & Cie Aktiengesellschaft, in Seon (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1975, S. 69). Die Prokura des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Werner Bälli ist erloschen. Neue Mitglieder, mit Unterschrift zu zweien, sind: Ernst Briner, von Zürich, in Seon, und Erwin Töngi, nun in Seengen, dessen Prokura erloschen ist.

## 5. November 1976.

Notar Johannes Eichenberger Stiftung, in Beinwil am See (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1961, S. 2844). Domiziladresse: Untere Sandstrasse 716, bei Alfred Sager.

## 5. November 1976.

Personalfürsorgegüstung der Paul Hitz AG, elektr. Unternehmungen, in Baden, bei der Stiflerin, Theaterplatz 4. Neue Stiftung gemäss Urkunde vom 9. 9. 1976. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stiflerin und deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Ableben oder Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Einziges Organ: der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident: Paul Hitz, von Untersiggenthal und Obersiggenthal, in Obersiggenthal, mit Einzelunterschrift; Vizepräsident: Kurt Schibler, von Däniken, in Obersiggenthal-Nussbaumen; weiteres Mitglied: Josef Häfliger, von Büren, in Obersiggenthal-Rieden, beide mit Unterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

## 3. November 1976.

Fondo di previdenza per il personale della Cospa S.A., in Viganello (FUSC del 9. 9. 1967, N° 211, p. 3001). Niccolò Lucchini, da Montagnola, in Lugano, è stato nominato amministratore con firma individuale. La firma di Dino Bernardini, già presidente, deceduto, è estinta. La firma di Giorgio Danese, membro, è sospesa (decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 21. 9. 1976).

## Distretto di Mendrisio

## 29. settembre 1976.

Fondazione di previdenza per il personale della Interplastica Engineering and Trading S.A., in Chiasso, la previdenza a favore dei dipendenti della società, ecc. (FUSC del 18. 8. 1973, N° 192, p. 2317). Con decisione assembleare del 24 settembre 1976 la fondazione ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Vaeggio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

## 5. novembre 1976.

Fondo di previdenza e di soccorso per il personale della Eigenmann & Lanz S.A. in Mendrisio, la previdenza ed il soccorso in favore degli impiegati e degli operai, ecc., fondazione (FUSC del 21. 10. 1972, N° 248, p. 2738). Franco Piffaretti, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è estinta.

## Waadt - Vaud - Valud

## Bureau de Grandson

## 4. novembre 1976.

Le Repuis, à Grandson. Nouvelle fondation. Date des statuts: 7 octobre 1976. But: pouvoir, par la gestion d'un ou de plusieurs centres de formation, à l'orientation et à la formation professionnelle de personnes incapables d'un apprentissage régulier afin de permettre leur intégration sociale et professionnelle. La fondation reprend les actifs et les passifs de l'association «Entr'aide aux Jeunes par le travail», dont le siège est à Lausanne, avec effets au 1<sup>er</sup> janvier 1976. La gestion est confiée à un conseil de fondation de 7 à 15 membres; un comité de direction de 5 à 7 membres. La fondation est engagée par le président ou le vice-président du comité de direction signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le trésorier du dit comité, soit: May Jomini, de Payerne, à Paudex, présidente; Henri Scheibler, de Genève, à Yverdon, vice-président; André Rotzer, de Lausanne, à Yverdon, secrétaire; Rodolphe Barbey, de Chardonnex, à Lausanne, trésorier. Adresse: Le Repuis, chemin de Coudrex.

## Bureau du Sentier

## 5 novembre 1976.

Fondation Napoléon Ami Rochat, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 7. 12. 1974, p. 3271). Jacques Reymond, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux avec le président, en remplacement de Jacques Nicole, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée.

## Bureau de Vevey

## 5 novembre 1976.

Fonds de Prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à Vevey (FOSC du 22. 5. 1976, p. 1463). La procuration conférée à Klaus Schnyder est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau du Locle

## 29 octobre 1976.

Fonds de pension et retraite des employés de l'Entrepôt fédéral du Locle, au Locle (FOSC du 29. 1. 1966, N° 24, p. 320). Jean-Pierre Hainard, décédé; André Leuenberger et François Faessler, démissionnaires, ne font plus partie du conseil et leurs pouvoirs sont radiés. Le conseil est actuellement composé de: René Felber, de Kottwil et du Locle, au Locle, président, Willy Pingeon, de Rochefort, au Locle, secrétaire, Jean Mauron, de Sâles (Sarine FR), au Locle, membre. Signature à deux des membres.

## 3 novembre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Les fils de Arnold Linder, au Locle (FOSC du 25. 2. 1967, N° 47, p. 703). Jean-Pierre Marchal, secrétaire, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation, sa signature est radiée. Il est remplacé par John Matthey, de Schangnau BE et Neuchâtel, à Neuchâtel, avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

## 5 novembre 1976.

Fondation de retraite et de prévoyance de Papeteries de Serrières S.A., à Neuchâtel (FOSC du 29. 11. 1975, N° 280, p. 3197). La signature de Maurice Frairier, membre du comité d'administration, est radiée. Jean-Paul Crausaz, de Villeneuve FR, à Lignières, est nommé membre du comité d'administration avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

## 29 octobre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Becker Securities Corporation SA, à Genève (FOSC du 21. 2. 1976, p. 507). Les pouvoirs de Burton J. Weiss sont radiés. John S. Levy, des USA, à New York, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

## 29 octobre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Boutique Danoise SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 5 octobre 1976. But: prévenir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra accorder des secours au personnel actif ou déjà retraité, ainsi qu'à ses survivants, qui seraient dans la gêne suite de maladie, accident ou chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Alain Franck, de France, à Cartigny, président, avec Bjarne Iversen, du Danemark, à Chêne-Bougeries, secrétaire, ou Jean-Pierre Sottas, de Genève, à Carouge, tous membres du conseil. Adresse: 100, rue du Rhône, chez La Boutique Danoise SA.

## 29 octobre 1976.

Fonds de prévoyance du personnel de la fabrique Bretton & Cie, à Lansey, fondation (FOSC du 17. 7. 1976, p. 2046). Marie-Louise Ducretet, de France, à Saint-Julien-en-Genois (Haute-Savoie, France), membre du conseil, signe collectivement à deux.

## 29 octobre 1976.

Fondation de la Cité Universitaire de Genève, à Genève (FOSC du 24. 4. 1976, p. 1124). Les pouvoirs de Gil Vaucher sont radiés.

## 29 octobre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de M. Farine & fils, à Genève (FOSC du 18. 4. 1970, p. 872). Acte de fondation modifié le 22 octobre 1976. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de M. Farine & fils, Bernard Farine succ. Adresse: 4, rue du Beulet, chez M. Farine & fils, Bernard Farine succ.

## 29 octobre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Piper Aircraft International SA, à Meyrin (FOSC du 9. 10. 1976, p. 2861). Daniel Kern, de Buchberg SH, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

## 29 octobre 1976.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Promofina SA, à Genève (FOSC du 23. 12. 1967, p. 4219). Acte de fondation modifié le 19 octobre 1976. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Notz, Stucki & Cie - Promofina SA. Adresse: 98, rue de Saint-Jean, chez Notz, Stucki & Cie - Promofina SA.



## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

284780. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1976, 17 Uhr.  
Cemto Industrial, Sociedad Anónima, Carretera de Mollet a Santemnat, Km. 6.300, Barcelona (Spanien). - Fabrikation und Handel.

Harze, Kunststoffe im Rohzustand, Klebstoffe für industrielle Zwecke; technische Öle und Fette, Schmiermittel, Brennstoffe. (Int. Kl. 1, 2, 4, 17)

## CEMTO

284781. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1976, 16 Uhr.  
Eschler Urania, Badenerstrasse 288-296, Zürich 4. - Handel.

Autoersatzteile; Autozubehör, nämlich Gepäckträger, Sitze und Sitzüberzüge, chemisch-technische Produkte für die Pflege, den Unterhalt und Reparaturen, Werkzeuge, Autoradios, Kassettengeräte, Pneus, Schneeketten, Autobatterien, technische Öle, Frostschutzmittel, Prüfgeräte. (Int. Kl. 1 bis 4, 7, 8, 9, 12, 24)

## AUTOTECH

284782. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1976, 16 Uhr.  
Eschler Urania, Badenerstrasse 288-296, Zürich 4. - Handel.

Werkzeuge; chemisch-technische Produkte für die Pflege, den Unterhalt und Reparaturen in Haus und Garten; Sportgeräte, Gegenstrom-Schwimmanlagen, Boote und Ausserbordmotoren; Alarmanlagen. (Int. Kl. 1 bis 4, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 19, 28)

## HOBBY-TECH

284783. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1976, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Överums Bruk, Västervik (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Landwirtschaftliche Maschinen und grosse landwirtschaftliche Geräte skandinavischer Herkunft. (Int. Kl. 7)

## VIKING

284784. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1976, 12 Uhr.  
Stefansa AG, Meinrad Lienertstrasse 10, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Textilwaren, insbesondere Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 22 bis 27)

## SYMPATEX

284785. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1976, 17 Uhr.  
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse europäischen Ursprungs, nämlich technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachtlichter und Dochte. (Int. Kl. 4)

## EUROTEX

284786. Hinterlegungsdatum: 3. August 1976, 16 Uhr.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Gubelstrasse 11, Zug. - Fabrikation und Handel.

Malzhaltige nichtmedizinische Konfiseriewaren und Biskuits. (Int. Kl. 30)

## MALTESERS

284787. Hinterlegungsdatum: 5. August 1976, 12 Uhr.  
Mediline AG, Poststrasse 14, Zug; Korrespondenzadresse: 6110 Wohlen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## MEDINAC

284788. Hinterlegungsdatum: 5. August 1976, 17 Uhr.  
Albright & Wilson Limited, Oldbury, Warley (West Midlands, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 163906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1976 an.

Pharmazeutische Präparate für Menschen und Tiere; chemische Produkte für die Herstellung von Wasch- und Bleichmitteln; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; chemisch-technische Produkte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5)

## EMPICOL

284789. Hinterlegungsdatum: 5. August 1976, 17 Uhr.  
Albright & Wilson Limited, Oldbury, Warley (West Midlands, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 163907. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1976 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel, Öle, Fette und Wache für industrielle Zwecke sowie chemisch-technische Produkte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 4)

## EMPILAN

284790. Hinterlegungsdatum: 2. September 1976, 15 Uhr.  
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, Winterthur 1 (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Gleitschutzketten, Schneeketten und Reifen für Fahrzeuge; Netze aus Metall, Kunststoff oder Textilmaterial, z. B. zur Fluggistenabspernung, Lawinenabspernung und Abdeckung von Waren; Zäune aus Metall, Holz oder Kunststoff; z. B. zum Schutz von Strassen und Sportplätzen oder als Lawinenschutz; Gitter aus Metall, Holz oder Kunststoff, z. B. für Transport und Abdeckung von Waren und als Einfriedungen von Garten- oder Parkanlagen. (Int. Kl. 6, 12, 19, 20, 22)

## YETI

284791. Date de dépôt: 16 août 1976, 12 h.  
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Loele (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 159861 de Italo Pelizzone, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 février 1976.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

## BELISON

284792. Hinterlegungsdatum: 16. September 1976, 11 Uhr.  
Angst & Pfister AG, Thurgauerstrasse 66, Zürich. - Handel.

Metall-Schwingungsdämpfer für Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 6, 11)

ANGST + PFISTER  
CONTRASCHALL

284793. Hinterlegungsdatum: 19. August 1976, 18 Uhr.  
K.L.I. Inc., 65 Industrial Drive, Ivyland (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische und medizinische Instrumente und Apparate für den sterilen Gebrauch, einschliesslich Laparoskopie, Ring-Applikator-Vorrichtungen und die damit verwendeten Ringe. (Int. Kl. 10)

## FALOPE-RING

284794. Hinterlegungsdatum: 19. August 1976, 17 Uhr.  
Drägerwerk Aktiengesellschaft, Moislinger Allee 53/55, Lübeck (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente zur Forschung in Laboratorien; Mess-, Signal-, Kontroll- und Rettungsapparate, und -instrumente, Tauchergasgeräte und Taucherdruckkammern; chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, Narkose- und Analgesiegeräte, Beatmungsgeräte, Druckkammern für die menschliche Beatmung, Wiederbelebungsgeräte, Inhalationsgeräte. (Int. Kl. 9, 10)

## CAPNOLOG

284795. Hinterlegungsdatum: 29. September 1976, 20 Uhr.  
Geissmann Papier AG, Villmergen (Aargau); Postadresse: Güterstrasse 980, 5605 Dottikon. - Fabrikation und Handel.

Tischtücher, Napperons, Tischsets und dergleichen aus Vliesstoff. (Int. Kl. 24)

GEISSMANN  
PARTY TIME

284796. Date de dépôt: 7 octobre 1976, 9 h.  
Fertisol S.A., 40, chemin de Crêt de Plan, Lutry (Vaud). - Fabrication.

Terre à fouiller pour porcelets. (Cl. int. 1, 31)

## HUMUPORC

284797. Date de dépôt: 24 août 1976, 19 h.  
Eric-Armand Enggist, chemin de Bugnons, Cortaillod (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Montres électroniques, chronographes électroniques, compteurs électroniques, réveils électroniques, instruments à mesurer le temps électroniques, montres-bijoux électroniques. (Cl. int. 9, 14)

## CORTATRON



**Der Landesindex der Konsumentenpreise  
Ende Oktober 1976**

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise stieg im Oktober 1976 um 0,2% an, nachdem er im September um 0,2% rückläufig war. Der Landesindex, der die Preisentwicklung der im Haushalt von Arbeiter- und Angestelltenfamilien bedeutsamen Konsumgüter und Dienstleistungen zeigt, stellte sich somit Ende Oktober 1976 auf 166,4 (September 1966 = 100) und lag um 1,0% über dem Stand vor Jahresfrist von 164,7.

Die Jahreszuwachsrate ist trotz der erneuten Steigerung des Landesindex um 0,2% gegenüber dem Vormonat praktisch stabil geblieben. Sie liegt mit 1,0% nicht nur deutlich unter der letztjährigen Oktoberquote von 4,8%, sondern stellt auch die geringste Oktoberquote seit 1959 dar. Die fortgesetzte Abschwächung des Preisauftriebs zeigt sich im weiteren im Vergleich über mehrere Monate: im Durchschnitt der Monate Januar bis Oktober 1976 betrug die Erhöhung gegenüber der vergleichbaren Vorjahresperiode 1,8%, während in der gleichen Zeitspanne 1975/74 noch 7,3% ausgewiesen wurden.

Der Anstieg des Landesindex im Berichtsmonat ist vor allem auf die um rund 10% angehobenen neuen Eisenbahntarife und auf Preiserhöhungen bei den Nahrungsmitteln zurückzuführen. Ausserdem ist die Gruppenziffer für Haushalteinrichtung und -unterhalt infolge einzelner Preiserhöhungen für Wohn- und Schlafzimmereinrichtungen leicht angestiegen. Ebenfalls leicht angestiegen ist die Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege, da die Tarife für Arztleistungen eines Kantons erhöht wurden. Rückläufig hingegen war die Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung, obwohl den nachgebenden Heizölpreisen Tarifierhöhungen verschiedener Elektrizitätswerke gegenüberstanden. Auch die Indexziffer für Bildung und Unterhaltung schwächte sich infolge niedrigerer Preise für Radio- und Fernsehapparate ab. Die übrigen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Bei den Nahrungsmitteln fielen vor allem höhere Preise für Früchte ins Gewicht. Erwähnenswerte Preiserhöhungen verzeichneten ferner Eier, Wurstwaren, Rindfleisch, Kaffee und Käse sowie die zur Einkellerung in Mengen von 100 kg eingekaufte Kartoffeln. Die Auswirkungen auf den Gruppenindex wurden jedoch durch beträchtliche Preissenkungen beim Gemüse und rückläufige Preise für Schweinefleisch, Kartoffeln in Beuteln bis zu 5 kg, Halbweissbrot und Zucker etwas abgeschwächt.

**L'indice suisse des prix à la consommation  
à fin octobre 1976**

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofam), a augmenté de 0,2% en octobre 1976, alors qu'il avait baissé de 0,2% en septembre. Cet indice, qui traduit l'évolution des prix des principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des ouvriers et des employés, a atteint 166,4 points à fin octobre 1976 (septembre 1966 = 100) à la suite de cette augmentation; il est donc de 1,0% plus élevé qu'à fin octobre de l'année dernière, où il atteignait 164,7 points.

Malgré la nouvelle augmentation de 0,2% dans l'intervalle d'un mois, le taux de hausse annuel de l'indice est pratiquement demeuré stable. Avec 1,0%, il est non seulement nettement inférieur à celui de 4,8% qu'on avait enregistré en octobre de l'année dernière mais encore le plus faible qu'on ait constaté en octobre depuis 1959. L'affaiblissement persistant du rythme du renchérissement se manifeste également lorsqu'on fait une comparaison sur plusieurs mois, puisque la progression de l'indice en moyenne des mois de janvier à octobre 1976 a été de 1,8% par rapport à la même période de l'année dernière, tandis qu'elle était encore de 7,3% entre la même période de 1974 et celle de 1975.

La hausse de l'indice général pendant le mois sous revue est principalement due aux nouveaux tarifs des chemins de fer, qui ont été relevés de quelque 10%, et à des majorations de prix dans le groupe de l'alimentation. En outre, l'indice de l'aménagement et de l'entretien pour des meubles de salon et de chambre à coucher. Une légère avance a aussi été marquée par l'indice de la santé et des soins personnels en raison des tarifs plus élevés pour des prestations des médecins dans un canton. En revanche, l'indice du chauffage et de l'éclairage a reculé malgré les augmentations de tarifs de différentes centrales électriques qui ont fait contre-poids à la réduction des prix de l'huile de chauffage. Des prix plus bas pour des postes de radio et de télévision ont eu pour effet de faire également descendre l'indice de l'instruction et des divertissements. Quant aux trois autres groupes de dépenses, ils n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois écoulé.

Le groupe de l'alimentation a surtout été influencé par des prix élevés pour les fruits. En outre, les œufs, la charcuterie, la viande de bœuf, le café et le fromage ainsi que les pommes de terre achetées par 100 kilos pour l'encavage ont aussi connu des hausses de prix notables. Les repercussions sur l'indice du groupe ont cependant été un peu atténuées par des diminutions de prix importantes dans le sous-groupe des légumes et par des prix en baisse pour la viande de porc, les pommes de terre en sachets jusqu'à 5 kilos, le pain mi-blanc et le sucre.

**Schweizerische Industrie-Ausstellung 1976  
in Kairo**

Vom 23. November bis 3. Dezember 1976 wird in Kairo die grösste je im arabischen Raum durchgeführte Schweizerische Industrie-Ausstellung stattfinden. Rund 250 Schweizer Firmen werden dabei auf einer Ausstellungsfläche von rund 10 000 Quadratmetern einen Überblick über die Leistungsfähigkeit und den Stand der Technologie in der Schweizer Industrie bieten. Die SWISS EXPO 1976 - zu der 50 000 Besucher aus der gesamten arabischen Welt erwartet werden - wird am 23. November in Anwesenheit von Bundesrat Ernst Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschafts-Departementes, offiziell eröffnet. Die Betreuung der zahlreichen, aus verschiedenen arabischen Staaten erwarteten hohen Persönlichkeiten obliegt Herrn a. Botschafter Hans Keller, der den Titel des Generalkommissärs der SWISS EXPO 1976 führen wird.

**Exposition industrielle suisse 1976 au Caire**

Du 23 novembre au 3 décembre 1976 aura lieu au Caire la plus importante exposition industrielle suisse jamais organisée dans le monde arabe. Quelque 250 entreprises y présenteront, sur une surface d'exposition d'environ 10 000 m<sup>2</sup>, une vue d'ensemble des capacités de l'industrie helvétique et de son haut niveau technologique. La SWISS EXPO 1976 - à laquelle on attend 50 000 visiteurs de l'ensemble du monde arabe - sera inaugurée officiellement le 23 novembre prochain, en présence du Conseiller fédéral Ernst Brugger, chef du Département fédéral de l'économie publique. C'est l'ancien ambassadeur Hans Keller qui, en sa qualité de Commissaire général de SWISS EXPO 1976, accueillera les très nombreux hautes personnalités des divers pays arabes attendues à l'exposition.

**Verzollungsvorschriften**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben: Nachtrag Nr. 3 zum D31, September 1976, «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone».

Preis: Fr. 10.- plus 70 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Gute Stempel und Schilder von  
**Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterturh Rütlistr. 10 (beim Lindspitz)  
Telefon (052) 22 65 51 immer!

**Grosse konkursamtliche  
Steigerung von Büromobiliär,  
Büromaschinen und Büromaterial**

Am Freitag, den 19. November 1976, ab 14 Uhr, werden aus dem Konkursverfahren der Firma Horta-Generall-Unternehmung AG, Bern, im Gantlokal, Nördring 30, Bern, gegen Barzahlung und ohne Gewähr öffentlich versteigert:

**Büromobiliär**

- 5 Metall-Schreibtische «Sara» mit Kunstharzblatt, 2 Sockel, Schubladen mit Vollauszug
- 2 Metall-Schreibmaschinentischli, 1 Sockel, Schubladen mit Vollauszug
- 5 Tische mit Chromstahlfüssen und Kunstharzblatt, braun 80 x 160 cm
- 8 Vertikalschränke Metall «Sara», à 3 Schubladen mit Vollauszug
- 5 Stahlschränke «Sara» mit Einschwenktüren, 100 x 207 x 42 cm
- 5 Stahlschränke «Lista», 100 x 195 x 40, 100 x 200 x 40 cm
- 5 Archivgestelle, Metall, 5 Tablare, 95 x 185 x 30 cm
- 1 Aktenschrank, Metall, «Sara», 100 x 107 x 42 cm mit Einschwenktüren
- 2 Aktenschränke, Metall, «Lista» mit Schiebetüren, 120 x 75 x 40 cm
- 1 Laterale Schrank, Holz, 120 x 112 x 42 cm, 2 Tablare
- 10 Strohgeflechtstisch
- 1 kleiner Schreibtisch weiss
- 1 Aktenboy, fahrbar
- 1 Heftmaschine
- 1 Papierschneidemaschine
- 1 Posten Büromaterial wie Ordner, Hängeregistraturen-Mäppli, Plastikmäppli, Ableschachteln, Kopierpapier für Xerox weiss und farbig

Diverse Bürostühle

**Büromaschinen**

- 1 Frankiermaschine «Hasler»
- 3 Elektronenrechner «Denon» Modell DEC 412
- 1 Rechenmaschine «Precisc», Modell 166 mit Kontrollstreifen
- 1 Diktiergerät «Philips» und 1 Abhörgerät «Philips»

Es handelt sich um neueres, gut erhaltenes Mobiliär.

Besichtigung am Steigerungstag von 10 bis 11 Uhr und eine halbe Stunde vor Steigerungsbeginn.

Konkursamt Bern

**Führen Sie Ihre Buchhaltung selbst!**

Das **Auto-Doppik-System** erleichtert Ihnen diesen Entscheid.

Einfachste Führung und minimaler Aufwand.

Orientieren Sie sich bitte bei Auto-Doppik Buchhaltung AG 2501 Biel, Telefon 032 / 22 40 41

---

Zu verkaufen **Zeiterfassungsanlage Vario-Time** mit Schlüsselkarten und Fernanzeigetableau für 55 Mitarbeiter (unbeschränkt ausbaufähig), neuwertig. Preis Fr. 5000.-

Anfragen sind erbeten an **Wagner & Cie. AG, Oberburg** Telefon 034 / 22 30 11, intern 19

**L'Abeille SA, Nouvelle Société de Construction  
La Chaux-de-Fonds**

**Emprunt 3 ½ % 1936**

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage. Elles seront remboursables le 31 décembre 1976 et elles cesseront de porter intérêt dès cette date.

Domicile de remboursement: Banque cantonale neuchâteloise.

Obligations de fr. 50.-: Nos 7, 114, 230, 309, 398, 477, 522, 580, 612, 717.

Obligations de fr. 250.-: Nos 25, 70, 117, 207, 298, 386.

L'obligation de fr. 50.- No 624 remboursable le 31 décembre 1975 n'a pas été présentée au paiement.

## MDT-Computer Vertrauenssache?

Die Anschaffung eines Computers der mittleren Datentechnik (MDT) ist Vertrauenssache, denn entscheidend sind nicht nur leistungsfähige und preisgünstige Maschinen sondern ebenso wichtig sind die Leistungen des Lieferanten nach dem Verkauf. (Programmierung, Instruktion, Service)

Pebe arbeitet seit Jahren ausschliesslich für Buchhaltungs- und Datentechnik. Pebe verfügt über ein Sortiment erstklassiger Maschinen. Tüchtige Organisatoren, Programmierer und Techniker gewährleisten einen einwandfreien Kundendienst.

Computata 553S

ein Beispiel aus unserem Maschinenprogramm

- 8 bis 32 K-Kernspeicher
- Schnelles Druckwerk, 120 Z/sec.
- 2 bis 4 Endlosformularführungen
- Druckbreite 288 Positionen
- 1 bis 2 Magnetkotteneinzüge
- 1 bis 3 Laufwerke für Floppy-Disks
- Interessante Standard-Programmpakete

Senden Sie uns bitte diesen Coupon. Wir geben Ihnen gerne und unverbindlich Auskunft.

Coupon

Wir wünschen

Unterlagen über die Computata 553S

Den unverbindlichen Besuch Ihres Computata-Spezialisten

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

zuständig

pebe

P. Baumer AG  
Buchhaltungs- und Datentechnik  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 7 35 50